

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ БОЙЛЕРИ




# VERTIGO

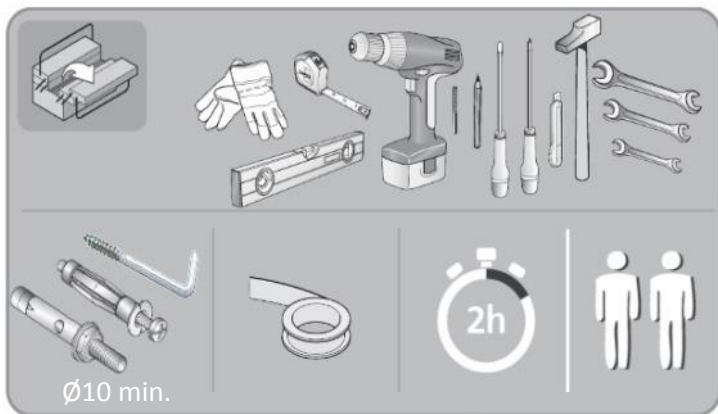
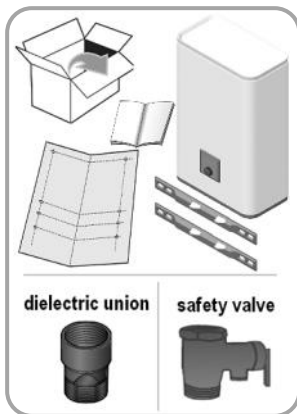


BG

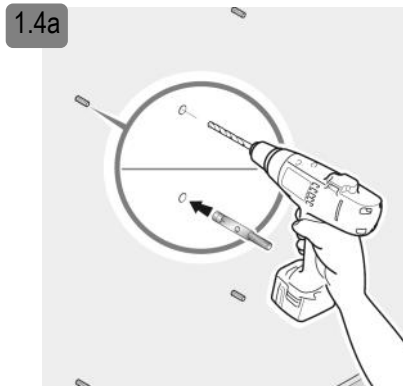
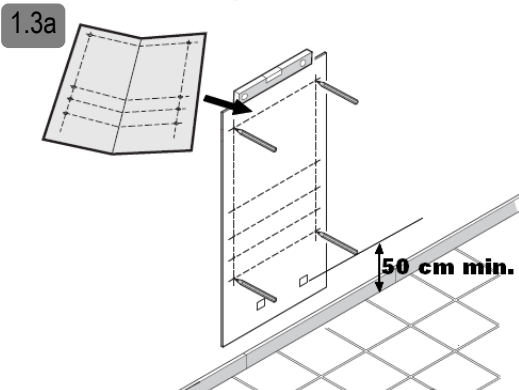
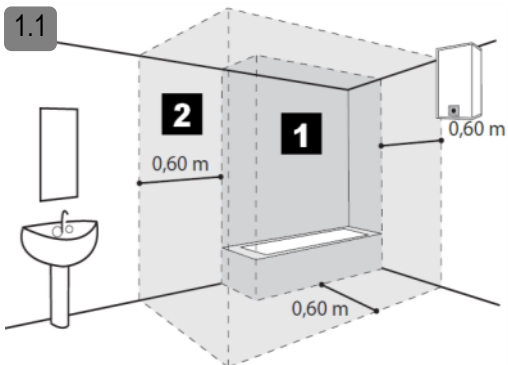
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ БОЙЛЕР

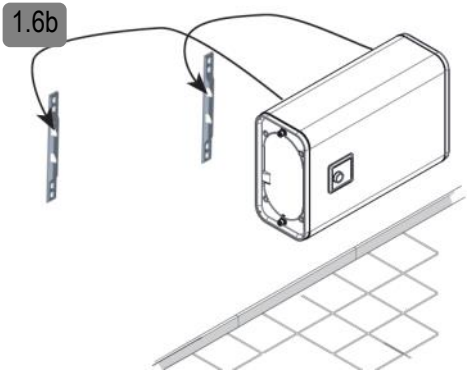
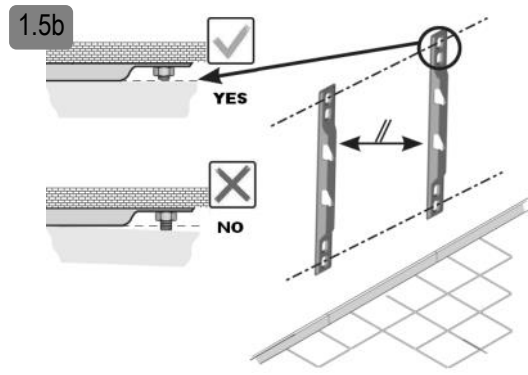
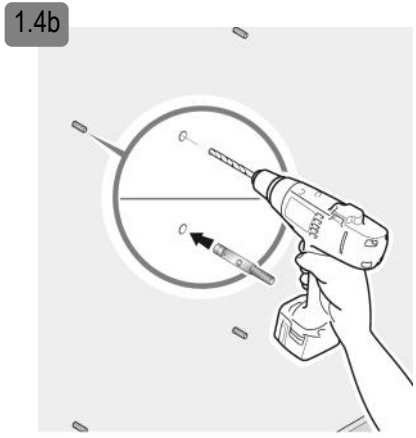
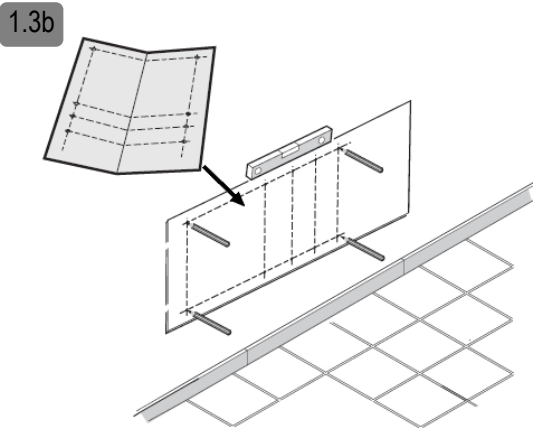
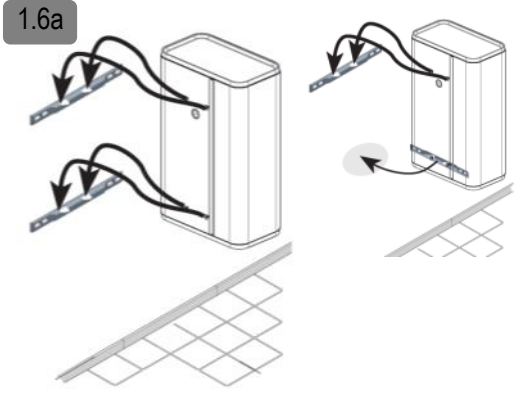
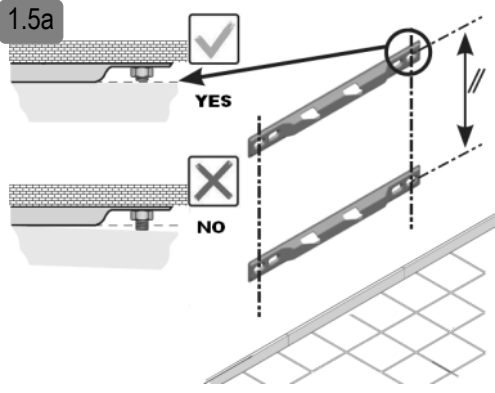
Емайлиран водосъдържател

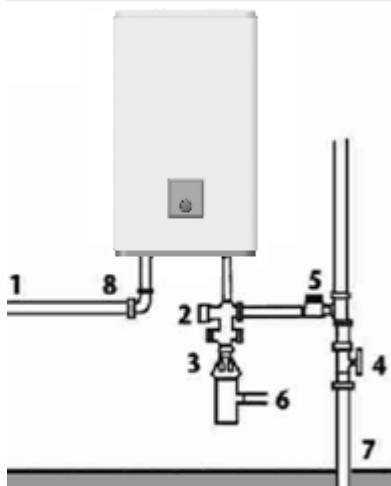
Модел	Максимална Мощност (W)	Напреже ние (V~)	Хидравлични връзки			 230
<b>Vertigo 30 (25 л)</b>	1000	230	1/2"	стр. 2/3	стр. 4	стр.5
<b>Vertigo 50 (40 л)</b>	2250	230	1/2"	стр. 2/3	стр. 4	стр.5
<b>Vertigo 80 (65 л)</b>	2250	230	1/2"	стр. 2/3	стр. 4	стр.5
<b>Vertigo 100 (80 л)</b>	2250	230	1/2"	стр. 2/3	стр. 4	стр.5



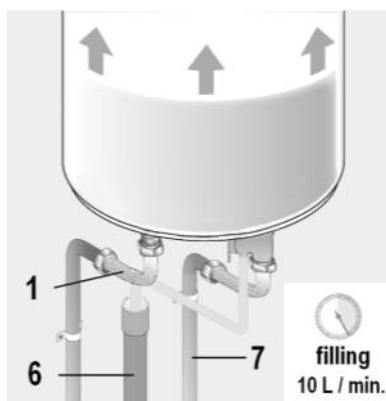
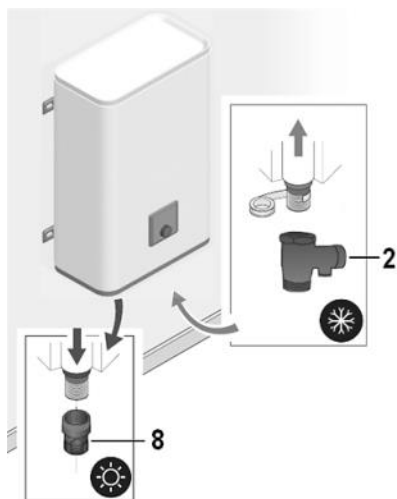
1



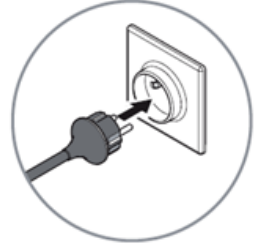
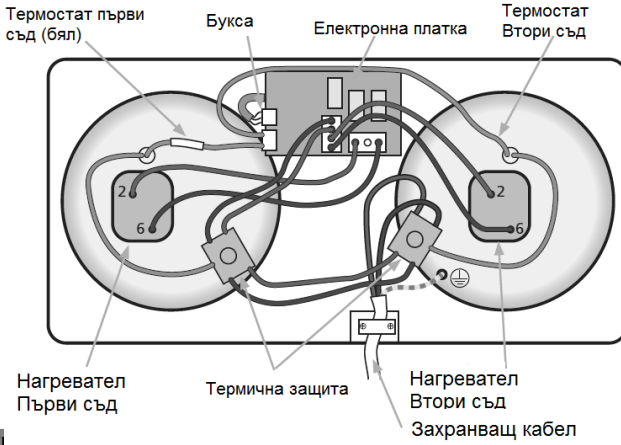




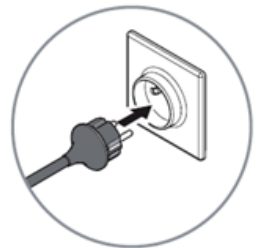
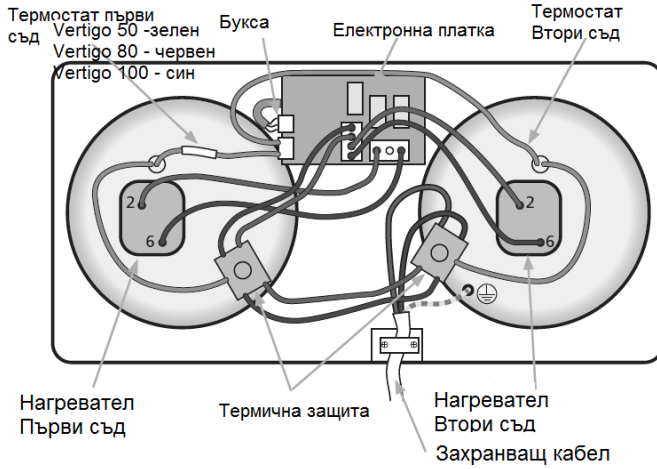
1. Изход за гореща вода
2. Възвратен клапан
3. Дренажна тръба
4. Редуцир вентил - препоръчва се ако налагането е над 5 бара (0,5 МПа)
5. Обезвъздушител
6. Дренаж към канала
7. Вход за студена вода
8. Диелектрична връзка



**VERTIGO 30**



**V**



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с физически, сетивни или психични отклонения или хора, които нямат опит или познания, освен ако не са под наблюдението на хора, които знаят как се използва уреда. Трябва да се внимава деца да не си играят с уреда. Този уред не е предназначен за употреба от деца под 8 годишна възраст без придружител, хора с нарушени физически, сетивни или психически нарушения, или от хора без нужните знания, освен ако не са предварително инструктирани и надзиравани от лице, отговорно за тяхната безопасност. Деца под 8 годишна възраст не трябва да бъдат оставяни да си играят с уреда, да го почистват или да извършват каквато и да било дейност по неговата поддръжка.

**ВНИМАНИЕ:** Уредът е тежък, работете внимателно:

1. Инсталирайте уреда в помещение, където ще е защитен от замръзване. Ако уредът се повреди поради подмяна или немонтиране на предпазния клапан, гаранцията отпада.
2. Уверете се, че стената, на която е монтиран уредът може да издържи неговата тежест, когато е пълен с вода.
3. Ако уредът ще се монтира в помещение, където температурата е по-висока от 35°C, осигурете достатъчна вентилация.
4. Не монтирайте уреда в зони V0 и V1 в баня (виж фиг. 1, стр.2 ). Ако бойлерът ще се монтира над жилищно помещение, осигурете съд за оттичане на водата, свързан към канализационната система. Монтирайте уреда на място, където лесно ще се обслужва.
5. Ако използвате полипропиленова тръба е силно препоръчително да монтирате термостатичен регулатор на изхода на бойлера. Той се настройва съгласно изискванията на използваното оборудване.
6. Стенен монтаж на вертикален или хоризонтален уред: За да може да се подменя нагревателният елемент е необходимо да оставите свободно място от 500 mm между краищата на тръбите и стената.
7. Изключете електрическото захранване преди да свалите капака, за да избегнете риск от нараняване или токов удар.
8. Електрическата инсталация трябва да е снабдена с двуфазен прекъсвач на входа на уреда (предпазител, прекъсвач), в съответствие с действащите законови разпоредби в страната на приложение (30mA дефектно-токова защита срещу оттечи).
9. Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде заменен с оригинална част, осигурена от производителя или сервизната база.

10. На входа на бойлера задължително трябва да бъде монтиран предпазният клапан на място, където ще бъде защитен от замръзване (или всеки друг уред, който ще ограничи налягането във водосъдържателя до 7 или 9 bar (0.7 или 0.9 MPa)), в зависимост от номиналното налягане, с размери  $\frac{1}{2}$ .
11. Отваряйте често предпазния клапан, за да предотвратите отлагането на котлен камък и проверявайте да не е блокиран.
12. Не може да се поставя каквото и да било хидравлично приспособление между входа на студената вода на бойлера и предпазния клапан. Монтирането на редуцир-вентил (не се доставя) е необходимо, ако налягането на водата надхвърля 5 bar (0.5MPa).
13. Свържете предпазния клапан към дренажна тръба за изходящата вода на място, където ще е защитена от замръзване и под наклон, за да осигурите оттичане на водата, разширена при нагряването или за да може бойлерът да се дренажира.
14. Използваните тръби трябва да издържат на налягане 10 bars (1 MPa) и температура 100 ° C.
15. При източване: Изключете електрическото захранване и захранването със студена вода, отворете кранчетата за топла вода и предпазния клапан. За източване на бойлер за монтаж под мивка, разкачете хидравличните връзки и обърнете уреда.
16. Продуктите, описани в това ръководство подлежат на промяна по всяко време, в съответствие с технологичните изисквания и стандарти за качество. Уредите са в съответствие с Директива за Електромагнитна съвместимост 2014/30/UE, Директива за съоръжения с ниско напрежение 2014/35/UE, Директива 2011/65/UE за RoHS и Регулация 2013/814/UE към Директива 2009/125/ЕС за екодизайн.
17. Този продукт е предназначен за употреба при максимална височина от 2000 метра.
18. Не изхвърляйте бойлера, а го предайте в предназначените за целта места за рециклиране



# МОНТАЖ

## 1. СТЕНЕН МОНТАЖ виж "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" от №.1 до №.6

За инсталацията на продукта се отнасят чертежите в раздел 1 на стр.2 и 3.


## 2. ХИДРАВЛИЧНИ ВРЪЗКИ виж "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" от №.10 до №.14

За хидравлично подвързване се отнасят чертежите в раздел 2 на стр. 4.

- Всички водопроводни тръби трябва да бъдат почистени преди свързване на хидравличните връзки. Свързването на извода за топлата вода трябва да се направи, като се използва чугунена или стоманена муфа или диелектрична връзка , с оглед да се избегне корозирането на тръбите (поради директния контакт между медта и желязото). Не трябва да се използват месингови фитинги.
- **ТРЯБВА** да бъде монтиран предпазен клапан на тръбата за студената вода, в съответствие със стандартите (Европейска норма EN 1487), с налягане от 7 или 9 bars (0.7 или 0.9 МПа) в зависимост от номиналното налягане и с диаметър 1/2".
- **ВНИМАНИЕ:** Всеки път, когато бойлерът работи, водата ще тече от смесителя. **Не блокирайте струята.**

## 3. ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

За електрическо свързване се отнасят чертежите в раздел 3 на стр. 4.

- Бойлерът трябва да бъде свързан и захранен само с еднофазен ток АС 230V. Свържете бойлера посредством твърда връзка със сечение 2,5mm<sup>2</sup>. Използвайте стандартен кабел (за неподвижно поставяне или с подсилена омрежена обвивка) , който да свържете към калиброваната клемма в корпуса
- Ако уредът ще се свързва с кабел или щепсел (не е разрешено във Франция) го свържете директно.
- Заземителният проводник ТРЯБВА да бъде заземен или свързан към мястото на клемата, означено с . Това свързване е задължително от съображения за сигурност. Жълто-зеленият заземителен проводник трябва да бъде по-дълъг от проводниците на фазите. Инсталацията трябва да има на входа на уреда двуполусен прекъсвач (ел.контакът се отваря минимум 3мм.: фаза, ел.прекъсвач). Ако кабелите имат изолационни материали, ел.контакторите трябва да бъдат защитени с 30 mA дефектно-токова защита срещу оттечи, съгласно действащите закони в страната на приложение.

**Термична защита** (виж чертежите в раздел 5 на стр. 4): Всички наши продукти са оборудвани с термостат с термо защита и ръчно нулиране, който прекъсва захранването към бойлера в случай на прегряване. При ваше отсъствие:

- изключете електрозахранването преди да предприемете други,
- отворете капака,
- провери електрическите връзки,
- рестартирайте термичаната защита

Ако термичаната защита продължава да изключва, сменете термостата. Никога не шунтирайте термичната защита или термостата. Свързвайте захранващият кабел само посредством твърда връзка.






## РАБОТА И НАСТРОЙКИ

- **ВАЖНО:** НИКОГА НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ УРЕДА ПРАЗЕН: При всички модели с електрически нагревателен елемент, това неизбежно ще доведе до повреда.
- Преди да го включите, отворете крана за топлата вода, обезвъздушете тръбите и напълнете бойлера.
- Проверете дали тръбите или фланеца под капака не текат. В случай на теч, пристегнете внимателно.
- Проверете хидравличните връзки и предпазния клапан. Включете уреда. След 15 до 30 минути, в зависимост от обема на бойлера, вода трябва да започне да капе от дренажа. Това е нормално и се дължи на разширението на водата.
- Проверете дали връзките и уплътненията са сухи. По време на загряване, в зависимост от качеството на водата, от бойлера може да се чува шум и свистене. Този шум е нормален и не индикира проблем в бойлера. Термостатът е фабрично настроен на  $65 \pm 5$  °С.
- **ВАЖНО:** Ако от дренажния извод или смесител постоянно излиза пара или вряща вода, изключете захранването и се свържете с квалифициран техник.

Бойлерът разполага с дигитален дисплей, който позволява ръчно избиране на режимите (виж картинките в раздел 4 на стр. 5).

### 1/ Копче за избор на режим (A)

#### 2/ Видове режими:

- **Режим ПРОТИВ ЗАМРЪЗВАНЕ**  (B): Бойлерът се активира ако температурата на водата падне под 7°C. С това се избягват спуквания от евентуално замръзване на водата във водосъдържателя.
- **Режим РЪЧНА НАСТРОЙКА**  (C): Потребителят сам избира количеството топла вода (температура на водата между 50°C и 70°). Внимание, този режим на работа може да увеличи електрическата консумация на уреда.
- **Режим ИНТЕЛИГЕНТНО УПРАВЛЕНИЕ**  (D): Напълно автоматичен режим на работа на бойлера: след период на работа (самоубочение), продуктът се адаптира към навичките на потребителя за консумацията му на топла вода и автоматично регулира температурата на водата. Това позволява намаляване на електрическата консумация.
- **Режим БЪРЗО ЗАГРЯВАНЕ** (E): Чрез докосване се активира бързо загряване на водата. Режимът се деактивира след като е налично количеството топла вода .

5/ Показване на броя душеве (F): Показване на наличното количество топла вода. Ако символът "Душ" присветква, това означава, че водата се загрява (загряването на водата е в процес). Броя на светещите индикатори "Душ" зависи от модела (литража) бойлер: 25 l - 1 бр., 40 l - 2 бр., 65 l - 3 бр., 80 - 4 бр.

6/ Индикатор на мощността (G): Тази светлина се появява, когато бойлерът е свързан към ел. захранването.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ

При неизправност потребителския интерфейс може да покаже следните грешки:

Състояние на светлинния индикатор	Обозначение	Забележка / неизправност
<p>2 последователни прелигвания на ляв или десен душ, 3 секунди пауза, 2 последователни прелигвания...</p> 	<p><b>Грешка 3:</b> <b>Неизправност на лява или дясна термосонда</b></p>	
<p>2 последователни прелигвания на 2 душа, 3 секунди пауза, 2 последователни прелигвания..</p> 	<p><b>Грешка 3:</b> <b>Неизправност на термосондата за регулиране</b></p>	Подменете сондата за регулиране.
<p>4 последователни прелигвания на ляв или десен душ, 3 секунди пауза, 4 последователни прелигвания...</p> 	<p><b>Грешка 9:</b> <b>Неизправност на термореле или платка</b></p>	Подменете термореле или платка.

## ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ:** Преди да свалите капака, уверете се, че захранването е изключено, за да се избегне всякакъв риск от нараняване или токов удар.

### 1. ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ:

- Отваряйте възвратния клапан веднъж месечно. Ако това не се прави, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията

### 2. ЗА КВАЛИФИЦИРАНИ ТЕХНИЦИ:

- Натрупване на котлен камък: Почистете отлаганията на котлен камък, като не ги стържете или отчупвате, за да не нарушите целостта на емайла. Не забравяйте да смените уплътнителя. След като сглобите отново уреда, проверете за теч по време на първото загряване.
- Сменяйте магнезиевия анод на всеки 2 години или когато диаметърът му стане по-малък от 10mm.
- При подмяна на защитата на нагревателя или анода, изпразвайте бойлера и подменяйте уплътнението. Монтирайте отново нагревателя и затегнете внимателно винтовете (противоположните винтове един след друг), проверете за теч при първото загряване и затегнете отново, ако е необходимо.
- Изпразване на уреда: Изключете захранването и подаването на студена вода, отворете крана за топла вода и предпазния клапан. При уреди за монтаж под мивка, разкачете хидравличните връзки и обърнете бойлера. **ВАЖНО:** Сменяеми части: термостат, уплътнения, нагревател, магнезиев анод,

свързващ кабел, външен кожух, светлинен индикатор, прекъсвач. **Гаранцията важи само при употреба на оригинални части от производителя.**

## ОБХВАТ НА ГАРАНЦИЯТА

Бойлерът трябва да се инсталира, експлоатира и поддържа в съответствие с техническите изисквания и със стандартите, които са в сила в страната на приложение, както и инструкциите в това ръководство. В Европейския съюз това устройство има законова гаранция, предоставяна на потребителите по силата на Директива 1999/44/ЕО и влиза в сила от датата на доставка на стоките до потребителя. В допълнение към законовата гаранция, някои продукти са с удължена гаранция, ограничена до безплатна подмяна на водосъдържателя и компоненти, признати като дефектни, като не се включват подмяната и транспортните разходи. Вижте таблицата по-долу. Гаранцията е съобразена със стандартите в страната на приложение. Тя се прилага в държавата на покупка на продукта, при условие че той е монтиран на същата територия. Дилърът или вносителят трябва да бъде информиран за всяка повреда, преди продуктът да бъде подменен съгласно гаранцията и уредът да бъде подготвен за проверка от сервизната база или производителя.

Законова гаранция	2 години
Допълнителна търговска гаранция на водосъдържатели и емайлрани нагревателни елементи	+3 години

Изключения: износващи се части: магнезиев анод... оборудване, което не е достъпно (затруднен е достъпът за поправка, поддръжка или оценка). Уреди, изложени на необичайни условия на околната среда: замръзване, лошо време, вода с необичайни химически характеристики извън установените критерии, електрическо захранване с високи мощности. Оборудване, инсталирано без спазване на действащите стандарти в страната на приложение: липса или неправилно сплөбяване на безопасните схеми, необичайни корозионна дейност на хидравличните принадлежности (желязо / мед контакти), неправилно заземяване, недостатъчна дебелина на кабела, неспазване на указаните връзки на схемите на инструкциите. Оборудването не е монтирано и/или експлоатирано съобразно инструкцията. Поправка или подмяна на части или компоненти от оборудването, неоторизирани от сервизната база. Подмяната на компонент не удължава гаранционния срок. Гаранцията се прилага за продукти, признати за дефектни от сервизната база, отговорна за поддръжката им.

За претенции по гаранцията се свържете с вносителя или дилъра. При необходимост се свържете с: ATL International Tel: (+33) 146 836 000, факс: (+33) 146 836 001, 58 AV Gen. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (Франция), Tel: 0080038713858 (Белгия). На този адрес ще Ви информират как да процедурате.

Вид / Модел:		ПЕЧАТ ОФЕРТА
Сериен номер:		
Наименование и адрес на клиента:		

✂-----